

N SERIES
L O S T I N S P A C E

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

FOLGE 1.10

"Danger, Will Robinson"

Während die Uhr in Richtung des Aufbruchs des Resolute tickt, stürzen sich die Robinsons vom Planeten - und raus unter Dr. Smiths Daumen.

GESCHRIEBEN VON:

Matt Sazama | Burk Sharpless

UNTER DER REGIE VON:

David Nutter

ÜBERTRAGUNG:

13.04.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot (voice)
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar

1

00:00:06,297 --> 00:00:09,009
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:15,283 --> 00:01:18,244
Ich bin Will Robinson
von der 24. Kolonistengruppe.

3

00:01:19,037 --> 00:01:22,040
Ich mache ein Video hiervon,
denn offenbar habe ich...

4

00:01:23,416 --> 00:01:28,379
...als erster Mensch Hinweise
auf außerirdische Intelligenz gefunden.

5

00:01:30,882 --> 00:01:32,967
Das ist wohl das erste Kunstwerk

6

00:01:33,051 --> 00:01:35,804
einer außerirdischen
künstlichen Intelligenz.

7

00:01:38,098 --> 00:01:41,518
-Welchen Titel gibst du dem Meisterwerk?
-Gefahr.

8

00:01:44,687 --> 00:01:46,272
Versuchen wir was anderes.

9

00:02:37,073 --> 00:02:39,742
-Das ist die Sauerstoffwarnung.
-Ja.

10

00:02:42,120 --> 00:02:46,958
-Wir haben nur noch zwei Stunden Luft?
-Genau.

11

00:02:48,626 --> 00:02:49,460
Na toll.

12

00:02:53,715 --> 00:02:56,176
Wie konnten alle die Idee toll finden,

13

00:02:56,259 --> 00:02:59,053
solch primitive Astronauten
ins All zu schießen?

14

00:02:59,137 --> 00:03:01,848
-Geht das wieder los?
-Wären Sie nach links geflogen.

15

00:03:01,931 --> 00:03:04,976
Maureen antwortete nicht.
Das sieht ihr nicht ähnlich.

16

00:03:05,059 --> 00:03:10,315
Links oder rechts. Fifty-fifty.
Für mich sind das Super-Chancen.

17

00:03:10,398 --> 00:03:13,359
Eine 50-%-Chance zu sterben
ist nicht super.

18

00:03:13,526 --> 00:03:16,070
Man schießt keinen ins All
ohne seine Erlaubnis.

19

00:03:16,154 --> 00:03:17,739
Das verlangt die Höflichkeit.

20

00:03:22,327 --> 00:03:24,329
Uns bleiben noch ein paar Stunden.

21

00:03:26,581 --> 00:03:28,499
Unsere Chancen standen 50 zu 50.

22

00:03:31,336 --> 00:03:33,046
Wir haben zu tun. Auf geht's.

23

00:03:33,880 --> 00:03:36,799
Bereit? Eins, zwei, drei.

24

00:03:48,228 --> 00:03:51,356
-Die Beben werden schlimmer.

-Ja.

25

00:04:01,532 --> 00:04:02,533
Das waren alle.

26

00:04:03,034 --> 00:04:05,286
Fast.

27

00:04:05,370 --> 00:04:08,831
Hiroki wird sauer sein, dass wir uns
von seinem Schiff geschlichen haben.

28

00:04:09,832 --> 00:04:12,210
Die Robinsons halten zusammen.

29

00:04:16,965 --> 00:04:19,676
Sind wir bereit,
wenn Mama und Judy zurück sind?

30

00:04:19,884 --> 00:04:22,470
Sie melden sich nicht.
Sie müssten schon hier sein.

31

00:04:26,933 --> 00:04:28,476
Ist das Papa?

32

00:04:37,610 --> 00:04:39,821
-Das ist Morsecode.
-Was schreibt er?

33

00:04:40,571 --> 00:04:42,031
-F.
-Ok.

34

00:04:44,242 --> 00:04:45,868
-U.
-"F-U"?

35

00:04:46,369 --> 00:04:49,122
Im Ernst? Ihre Kinder benutzen das F-Wort?

36

00:04:49,831 --> 00:04:52,208

-E.

-Ok, das ändert alles.

37

00:04:53,209 --> 00:04:54,043

L.

38

00:04:54,377 --> 00:04:57,672

-Englisch "Fuel", sie haben Sprit.

-Hey, wir haben Sprit!

39

00:05:01,509 --> 00:05:03,761

Hätten wir gewartet, säßen wir nicht hier.

40

00:05:05,930 --> 00:05:06,764

Toll.

41

00:05:09,851 --> 00:05:10,935

Hast du das gehört?

42

00:05:21,237 --> 00:05:23,531

-Ich habe tolle Neuigkeiten.

-Später.

43

00:05:26,826 --> 00:05:28,995

-Bleibt ruhig.

-Was macht sie hier?

44

00:05:29,078 --> 00:05:31,497

Ich lebe hier,

falls ihr das vergessen habt.

45

00:05:31,748 --> 00:05:35,626

-Wir sind vier und Sie allein.

-Nein, ich bin zu zweit.

46

00:05:38,421 --> 00:05:42,675

Du lebst. Nimm Dr. Smith fest.

47

00:05:43,468 --> 00:05:44,427

Er ist anders.

48

00:05:45,678 --> 00:05:46,763

Roboter, komm her.

49

00:05:49,682 --> 00:05:51,559
Halt. Ich habe Halt gesagt.

50

00:05:55,897 --> 00:05:57,315
Will, alles klar?

51

00:06:00,651 --> 00:06:01,861
Er gehört jetzt ihr.

52

00:06:06,115 --> 00:06:09,827
Diesmal habe ich ihn gerettet,
nach dem, was du getan hast.

53

00:06:10,328 --> 00:06:12,455
Man schickt seine Freunde
keine Klippen runter.

54

00:06:12,538 --> 00:06:16,000
-Lassen Sie ihn in Ruhe.
-Ich bin nur ehrlich. Oder, Will?

55

00:06:17,085 --> 00:06:19,212
Wir waren immer ehrlich zueinander.

56

00:06:19,295 --> 00:06:21,464
Was wollen Sie jetzt?

57

00:06:21,756 --> 00:06:24,759
Was wir alle wollen.
Hinauf zur Resolute fliegen.

58

00:06:25,301 --> 00:06:28,596
Ich hege keinen Groll.
Und Sie sollten es auch nicht tun.

59

00:06:32,308 --> 00:06:35,269
-Was ist dieses nervige Geräusch?
-Will, ist das...

60

00:06:36,229 --> 00:06:38,064

-Ist es das, was ich denke?
-Ja.

61
00:06:38,231 --> 00:06:39,065
Was denn?

62
00:06:39,690 --> 00:06:42,985
Das ist Papa. Es geht ihm gut.
Er und Don sind dort oben.

63
00:06:46,197 --> 00:06:47,448
Das ist wunderbar.

64
00:06:54,664 --> 00:06:56,624
Habe lange nicht gemorst. Was sagt er?

65
00:06:57,542 --> 00:07:00,253
M-U...

66
00:07:01,462 --> 00:07:03,423
...G-U.

67
00:07:03,756 --> 00:07:04,632
"M-U-G-U."

68
00:07:05,508 --> 00:07:09,929
-Point Mugu. Ein State Park.
-Es war toll dort.

69
00:07:10,179 --> 00:07:11,264
Warum spricht er davon?

70
00:07:11,347 --> 00:07:13,099
Er will uns irgendwas sagen.

71
00:07:13,182 --> 00:07:15,810
Woran erinnert euch dieser Park?

72
00:07:15,893 --> 00:07:17,979
An unsere Lagerfeuer am Strand.

73

00:07:18,062 --> 00:07:19,981
-Ja.
-Ein Feuer.

74
00:07:20,064 --> 00:07:23,317
Was soll das damit zu tun haben?

75
00:07:24,735 --> 00:07:26,362
Kann er im All eins machen?

76
00:07:27,947 --> 00:07:29,365
Ich denke, ja.

77
00:07:30,950 --> 00:07:32,660
Er will uns sagen, wo er ist.

78
00:07:33,244 --> 00:07:35,413
Suchen wir die Atmosphäre
nach Hitzefeldern ab.

79
00:07:35,997 --> 00:07:39,417
Moment. Wir hatten einen Plan.

80
00:07:40,418 --> 00:07:43,921
-Es ist nur ein kleiner Umweg.
-Ich habe genug von Umwegen.

81
00:07:48,092 --> 00:07:52,096
Sie sagten, Sie wollten nicht,
dass John etwas zustößt. War das wahr?

82
00:07:55,516 --> 00:07:56,601
Seien Sie ehrlich.

83
00:07:59,729 --> 00:08:01,564
Wann fliegt die Resolute ab?

84
00:08:05,026 --> 00:08:05,860
In 88 Minuten.

85
00:08:28,966 --> 00:08:31,844
Wie genau wollen Sie

ein Signalfeuer machen?

86

00:08:32,178 --> 00:08:34,388
In den Leitungen ist noch Oxidator.

87

00:08:35,097 --> 00:08:37,433
Ich lasse brennendes Gas austreten.

88

00:08:37,934 --> 00:08:40,770
Das genügt
für die Thermosensoren der Jupiter?

89

00:08:47,401 --> 00:08:48,277
Was ist?

90

00:08:48,361 --> 00:08:51,781
-Meine Augen. Sie brennen höllisch.
-Lassen Sie mich sehen.

91

00:08:53,533 --> 00:08:56,661
Das muss das Anti-Beschlag-Mittel sein.

92

00:08:56,744 --> 00:08:59,997
Ich sehe nichts.
Ich muss es nach Gefühl machen.

93

00:09:06,796 --> 00:09:09,882
-Sie können das nicht blind machen.
-Wer dann? Sie?

94

00:09:10,841 --> 00:09:14,804
Sie kennen sich mit unter Druck stehenden
Orthogrid-Zylindern aus?

95

00:09:14,971 --> 00:09:19,684
Sie müssen es mir nur erklären. Ok?
So schwer kann das nicht sein.

96

00:09:20,601 --> 00:09:24,063
Da sind vier Sechskantschrauben.
Drehen Sie sie auf.

97

00:09:24,146 --> 00:09:26,190
Wissen Sie, was ein Sechskant ist?

98

00:09:29,068 --> 00:09:32,113
Startsequenz beginnt
in T minus zehn Minuten.

99

00:09:55,386 --> 00:09:56,512
Schon gut.

100

00:10:02,643 --> 00:10:03,769
Erinnerst du dich?

101

00:10:37,928 --> 00:10:40,264
Du und ich, wir sind weiter Freunde.

102

00:10:42,058 --> 00:10:44,435
Also können du und er auch Freunde sein.

103

00:10:49,315 --> 00:10:50,691
Das ist nicht mein Freund.

104

00:11:03,287 --> 00:11:05,122
Du hast "das" gesagt, nicht "er."

105

00:11:06,540 --> 00:11:07,917
-Kann sein.
-Will...

106

00:11:09,293 --> 00:11:13,881
Wir kriegen ihn wieder hin.
Wir machen ihn wieder so wie vorher.

107

00:11:16,592 --> 00:11:18,094
Es wird nicht wieder so.

108

00:11:30,940 --> 00:11:32,191
Ausfahrmodule klar.

109

00:11:34,276 --> 00:11:36,070
Lässt Smith uns Papa und Don retten?

110
00:11:36,904 --> 00:11:40,032
-Noch hat sie nicht Nein gesagt.
-Ich ließe sie gerne hier.

111
00:11:40,116 --> 00:11:42,576
Startsequenz beginnt
in T minus sieben Minuten.

112
00:11:42,660 --> 00:11:46,956
Sei froh, dass sie uns nicht hierlässt.
Sie kann das Schiff nicht steuern.

113
00:11:48,457 --> 00:11:51,460
Lassen wir zu, dass Smith
den Roboter auf die Resolute bringt?

114
00:11:51,544 --> 00:11:54,296
Zu all den Menschen?
Wer weiß, was sie tut?

115
00:11:54,380 --> 00:11:56,090
Ein Problem nach dem anderen.

116
00:12:03,431 --> 00:12:05,599
Ein Vulkan. Wo kommt der her?

117
00:12:06,392 --> 00:12:09,186
Er war immer da, nur verkleidet als Berg.

118
00:12:10,062 --> 00:12:11,981
-Ansnallen!
-Will!

119
00:12:20,823 --> 00:12:23,075
Der Vulkan wird starke Winde erzeugen.

120
00:12:23,451 --> 00:12:26,203
-Der Start wird holperig.
-Wie holperig?

121
00:12:28,831 --> 00:12:32,334
Im Zentralmodul ist es am sichersten.

Sie können gern bleiben.

122

00:12:33,377 --> 00:12:36,046
Oder Sie kommen mit mir nach vorn.
Wie Sie wollen.

123

00:12:41,218 --> 00:12:45,139
Ich gehe mit Ihnen.
Nicht, dass ich Ihnen nicht traue.

124

00:12:52,313 --> 00:12:54,023
Ok, Helme auf.

125

00:13:02,907 --> 00:13:05,659
Startsequenz beginnt
in T minus zwei Minuten.

126

00:13:11,874 --> 00:13:14,502
Verzeihung,
ich muss den Start vorbereiten.

127

00:13:14,960 --> 00:13:15,795
Es ist ok.

128

00:13:21,634 --> 00:13:23,552
Gewöhnlich habe ich Co-Piloten.

129

00:13:24,637 --> 00:13:26,972
Sie scheinen gut allein klar zu kommen.

130

00:13:28,516 --> 00:13:31,977
Aber Sie haben ja jahrelang
alles alleine machen müssen.

131

00:13:33,229 --> 00:13:35,481
Sollen wir wirklich Ihren Mann aufsammeln?

132

00:13:37,775 --> 00:13:40,569
Fühlen Sie sich jemals schuldig?

133

00:13:40,653 --> 00:13:43,072
Startsequenz beginnt

in T minus einer Minute.

134

00:13:43,155 --> 00:13:45,616
Schuld ist wie Magenweh
vom zu vielen Essen.

135

00:13:46,617 --> 00:13:49,662
Gute Vorsätze, solange es wehtut,

136

00:13:50,162 --> 00:13:52,706
aber danach hat man gleich wieder Hunger.

137

00:13:52,790 --> 00:13:54,250
Nicht alle sind wie Sie.

138

00:13:54,333 --> 00:13:57,711
Alle sind wie ich.
Ich leugne es nur nicht.

139

00:13:58,295 --> 00:14:01,507
-Was denn?
-Dass ich für mein eigenes Wohl Sorge.

140

00:14:03,217 --> 00:14:07,221
Sie halten sich für anders?
Sie lieben John, weil er Sie beschützt.

141

00:14:07,638 --> 00:14:10,516
Sie kämpfen für Ihre Kinder,
weil sie Ihrem Leben Sinn geben.

142

00:14:10,599 --> 00:14:12,601
Selbst Will, so lieb wie er ist...

143

00:14:13,644 --> 00:14:16,230
Er ist nur so,
weil er sich fürchtet und Sicherheit will.

144

00:14:16,313 --> 00:14:18,274
Reden Sie nicht über meinen Sohn.

145

00:14:18,357 --> 00:14:20,734

Startsequenz in T minus 30 Sekunden.

146

00:14:20,818 --> 00:14:23,445
Er ist ein guter Junge, aber kein Engel.

147

00:14:24,029 --> 00:14:26,824
Er ist nicht selbstlos. Niemand ist es.

148

00:14:35,666 --> 00:14:39,753
Startsequenz beginnt
in T minus zehn, neun,

149

00:14:39,837 --> 00:14:43,465
acht, sieben, sechs, fünf...

150

00:14:43,757 --> 00:14:48,053
-Ich werde diesen Ort nicht vermissen.
-Also haben wir doch was gemeinsam.

151

00:15:17,625 --> 00:15:20,461
Ok, Planet,
dem wir nicht mal einen Namen gaben,

152

00:15:20,836 --> 00:15:22,796
das ist nun eine Sache zwischen uns.

153

00:15:25,966 --> 00:15:27,676
Wir hauen ab.

154

00:15:46,987 --> 00:15:49,990
Judy, Penny, Will, wir haben es geschafft.

155

00:15:52,952 --> 00:15:54,328
Es ist schön hier oben.

156

00:15:56,121 --> 00:15:58,624
Aus ausreichender Ferne
ist wohl alles schön.

157

00:16:11,929 --> 00:16:14,640
-Sollte der nicht schweben?
-Ja.

158

00:16:15,057 --> 00:16:17,059
Mama, irgendwas stimmt nicht.

159

00:16:21,730 --> 00:16:22,690
Sind wir im All?

160

00:16:24,316 --> 00:16:25,359
Ja.

161

00:16:27,486 --> 00:16:30,614
Und ich weiß nicht,
warum hier Schwerkraft wirkt.

162

00:16:45,212 --> 00:16:48,298
Jupiter 2,
hier Victor Dhar von der Resolute.

163

00:16:49,299 --> 00:16:52,428
Wiederhole. Jupiter 2,
hier Victor Dhar von der Resolute.

164

00:16:56,640 --> 00:16:57,891
Falls Sie uns hören,

165

00:16:57,975 --> 00:17:00,644
alle anderen Jupiters
sind sicher angekommen.

166

00:17:01,729 --> 00:17:03,564
Dafür schulden wir Ihnen Dank.

167

00:17:05,858 --> 00:17:10,446
Aber, wie Sie wissen, ein Schwarzes Loch
macht den Aufenthalt hier gefährlich.

168

00:17:11,572 --> 00:17:15,409
Sie haben 63 Minuten Zeit,
um uns zu erreichen.

169

00:17:17,828 --> 00:17:18,829
Darauf hoffe ich.

170
00:17:19,538 --> 00:17:21,874
Denn länger können wir nicht warten.

171
00:17:24,293 --> 00:17:25,169
Ende.

172
00:17:26,879 --> 00:17:28,338
Dreiundsechzig Minuten?

173
00:17:29,882 --> 00:17:33,761
-Genügend Zeit, um John zu holen.
-Ja, klar.

174
00:17:33,844 --> 00:17:37,556
Ich programmiere jetzt ein Suchmuster.

175
00:17:39,183 --> 00:17:42,227
Kurskorrektur erforderlich.
Zu wenig Treibstoff.

176
00:17:42,311 --> 00:17:43,729
"Zu wenig Treibstoff"?

177
00:17:44,480 --> 00:17:48,067
Achten Sie nicht drauf.
Das System ist nicht richtig eingestellt.

178
00:17:48,567 --> 00:17:51,570
Das klingt danach,
als reiche der Treibstoff nicht,

179
00:17:51,695 --> 00:17:54,740
um John zu suchen
und zur Resolute zu gelangen.

180
00:17:54,823 --> 00:17:57,993
-Ich schränke die Suche ein.
-Das heißt "zu wenig."

181
00:17:58,869 --> 00:18:01,371
Lassen Sie jetzt Ihre Gefühle beiseite,

182
00:18:01,705 --> 00:18:03,624
und klären Sie Ihre Prioritäten.

183
00:18:06,001 --> 00:18:07,669
Man muss loslassen können.

184
00:18:10,380 --> 00:18:12,216
Nehmen Sie Kurs auf die Resolute.

185
00:18:13,801 --> 00:18:15,010
Nein.

186
00:18:16,804 --> 00:18:20,265
Tun Sie es, und Sie und die Kinder
dürfen mit mir dorthin.

187
00:18:22,351 --> 00:18:25,896
Sonst werfe ich Sie aus dem Schiff
und fliege alleine weiter.

188
00:18:27,231 --> 00:18:30,192
-Sie glauben, Sie haben alle Trümpfe?
-Ich weiß es.

189
00:18:30,901 --> 00:18:33,112
-Sicher?
-Ich habe einen Roboter.

190
00:18:38,200 --> 00:18:40,577
Achtung. Eintrittswinkel zu steil.

191
00:18:41,286 --> 00:18:43,038
-Mama?
-Vertrau ihr.

192
00:18:43,122 --> 00:18:44,998
Fünfhundert. Achtung.

193
00:18:45,082 --> 00:18:48,001
Sind Sie irre?
Sie begehen Selbstmord mit Ihren Kindern?

194
00:18:48,085 --> 00:18:49,753
Vierhundert. Achtung.

195
00:18:49,837 --> 00:18:53,549
Wir Robinsons leben zusammen
oder sterben zusammen.

196
00:18:53,632 --> 00:18:57,344
-Tu irgendwas.
-Gefahr, Dr. Smith.

197
00:18:57,427 --> 00:18:58,428
Was tust du?

198
00:18:58,512 --> 00:19:01,098
-Gefahr, Dr. Smith.
-Sie blufft.

199
00:19:02,599 --> 00:19:04,518
-Raus aus dem Zentralmodul!
-Los!

200
00:19:04,726 --> 00:19:08,897
-Einhundert. Achtung.
-Gefahr, Dr. Smith.

201
00:19:09,982 --> 00:19:10,858
Hör auf damit!

202
00:19:15,404 --> 00:19:16,530
Genau das wollte sie.

203
00:19:16,613 --> 00:19:21,326
-Hochziehen.
-Komm schon.

204
00:19:21,410 --> 00:19:25,706
Hochziehen.

205
00:19:27,291 --> 00:19:28,959
Stabile Umlaufbahn erreicht.

206

00:19:35,382 --> 00:19:37,176

ZENTRALVERRIEGELUNG
GESCHLOSSEN

207

00:19:48,854 --> 00:19:51,732

Mach die Tür auf! Bring mich raus!

208

00:20:09,374 --> 00:20:14,171

Sie sind im sichersten Raum des Schiffs.
Er hält Asteroidenkollisionen stand

209

00:20:14,463 --> 00:20:16,548

und Sonneneruptionen.

210

00:20:16,632 --> 00:20:20,385

Er ist für Temperaturen
bis zum absoluten Nullpunkt ausgelegt.

211

00:20:20,469 --> 00:20:22,888

Wissen Sie, wer ihn konstruiert hat? Ich.

212

00:20:23,305 --> 00:20:25,265

Sie sitzen also erst mal fest.

213

00:20:35,651 --> 00:20:36,485

Schlag zu.

214

00:20:44,785 --> 00:20:47,663

-Sie können mich nicht ewig festhalten.

-Stimmt.

215

00:20:48,038 --> 00:20:49,665

Aber lange genug.

216

00:20:50,249 --> 00:20:52,376

Und jetzt suche ich meinen Mann.

217

00:20:59,716 --> 00:21:02,302

Du kannst uns nie mehr
des Leichtsinns bezichtigen.

218
00:21:02,386 --> 00:21:05,347
Doch. Ich bin eure Mutter.
Mach mit Judy die Harpune klar.

219
00:21:05,430 --> 00:21:08,058
-Wir haben eine Harpune?
-Will, komm mit mir.

220
00:21:10,978 --> 00:21:13,522
Fast geschafft. Sehen Sie das grüne Kabel?

221
00:21:13,814 --> 00:21:17,150
-Da ist keins.
-Ok, dann das schwarze.

222
00:21:18,110 --> 00:21:20,237
-Da ist keins.
-Was sehen Sie?

223
00:21:20,612 --> 00:21:22,572
Viele Kabel, keins grün oder schwarz.

224
00:21:22,656 --> 00:21:24,992
Wer das installiert hat,
hat aus Bequemlichkeit

225
00:21:25,075 --> 00:21:26,493
das Modul getauscht.

226
00:21:26,576 --> 00:21:29,913
-Bestimmt Williamson, dieser Penner.
-Was tue ich jetzt?

227
00:21:29,997 --> 00:21:33,125
Es gibt tausend Möglichkeiten,

228
00:21:33,208 --> 00:21:36,962
aber nur eine funktioniert.
Ich wüsste es, könnte ich sehen.

229
00:21:37,045 --> 00:21:41,508
Ok. Dann müssen Sie sehen.

230

00:21:42,551 --> 00:21:46,013
Ihre Augen produzieren
eine Flüssigkeit, Tränen genannt.

231

00:21:46,096 --> 00:21:47,597
-Ich soll heulen?
-Ja.

232

00:21:47,973 --> 00:21:48,849
Und wie?

233

00:21:50,600 --> 00:21:55,272
Keine Ahnung. Denken Sie an was Trauriges.

234

00:21:55,355 --> 00:21:58,191
-Bei den meisten klappt das.
-Ich heule nicht einfach so.

235

00:22:01,528 --> 00:22:06,199
Denken Sie an Freunde und Verwandte,
die Sie für immer zurückgelassen haben.

236

00:22:06,283 --> 00:22:08,410
Die sind mir egal,
sonst wäre ich geblieben.

237

00:22:09,328 --> 00:22:12,456
Ich bin allein,
seit ich mir die Schuhe binden kann.

238

00:22:12,539 --> 00:22:16,752
-Was ich mir selbst beibrachte.
-Ich kenne viele Waisen.

239

00:22:16,835 --> 00:22:20,464
Wer sagt, ich sei Waise?
Meine Eltern sind quicklebendig.

240

00:22:21,048 --> 00:22:24,843
-Irgendwo.
-Tut mir leid, dass sie Sie verließen.

241

00:22:25,761 --> 00:22:28,555
Muss hart sein zu wissen,
dass sie Sie nie liebten.

242

00:22:30,182 --> 00:22:33,268
Dass sie Sie für ein wertloses Stück...

243

00:22:33,352 --> 00:22:36,438
Verdammt, was soll das? Was...
Ach, ich verstehe.

244

00:22:37,105 --> 00:22:39,399
Ich soll heulen. So wird das nichts.

245

00:22:39,483 --> 00:22:43,904
Vergessen Sie es. Ich mache es alleine.

246

00:22:50,410 --> 00:22:52,913
Wir haben wirklich eine Harpune.

247

00:22:52,996 --> 00:22:55,916
Ich wollte schon immer
eine Harpune benutzen.

248

00:22:57,667 --> 00:23:01,254
Apropos Harpune, ich habe
noch immer nicht Moby Dick gelesen.

249

00:23:01,838 --> 00:23:04,091
-Ich kam bis Seite 30.
-Der Wal tötet Ahab.

250

00:23:04,800 --> 00:23:05,842
Achtung Spoiler.

251

00:23:06,176 --> 00:23:09,971
Es wurde 1851 geschrieben.
Du hattest genug Zeit.

252

00:23:12,557 --> 00:23:16,520
Der Sturzflug hat viel Sprit gekostet.
Reicht er, um Papa zu finden?

253

00:23:17,396 --> 00:23:19,523
Ich starte noch einen Infrarotscan.

254

00:23:21,316 --> 00:23:24,277
Wenn er das Leuchtfeuer bald zündet,
schaffen wir es.

255

00:23:31,159 --> 00:23:35,831
Ich hätte ihn damals
auf dem Baum sterben lassen sollen.

256

00:23:39,292 --> 00:23:43,713
Der Roboter ist nur so gut wie sein Herr.
Du bist ein sehr guter Mensch.

257

00:23:46,383 --> 00:23:48,301
Der Roboter rettete Judy wegen dir.

258

00:23:50,137 --> 00:23:52,139
-Wegen mir?
-Ja.

259

00:23:52,222 --> 00:23:56,893
-Wegen mir war Judy im Eis eingeschlossen.
-Niemand gibt dir die Schuld.

260

00:23:56,977 --> 00:23:58,478
Ich hätte tauchen müssen.

261

00:23:58,562 --> 00:24:00,480
Hätte ich die Batterie geholt,

262

00:24:00,564 --> 00:24:01,898
wäre nichts passiert.

263

00:24:01,982 --> 00:24:02,941
Schluss.

264

00:24:03,358 --> 00:24:07,028
Wir haben jetzt genug Probleme.
Lass die Vergangenheit ruhen.

265

00:24:26,631 --> 00:24:29,676
-Ich fiel beim Test durch, oder?
-Welchem Test?

266

00:24:29,759 --> 00:24:32,554
Beim Belastungstest für die Kolonie.

267

00:24:34,097 --> 00:24:35,432
Ich bestand ihn nicht.

268

00:24:39,853 --> 00:24:40,770
Nein.

269

00:24:42,022 --> 00:24:43,148
Warum bin ich hier?

270

00:24:45,692 --> 00:24:47,652
Weil du es verdienst.

271

00:24:47,736 --> 00:24:50,280
Kein Test überzeugt mich vom Gegenteil.

272

00:24:50,363 --> 00:24:51,573
Warum bin ich hier?

273

00:24:54,201 --> 00:24:55,952
Ich nutzte meine Beziehungen.

274

00:24:58,330 --> 00:25:01,374
-Du hast etwas Falsches getan.
-Nein.

275

00:25:03,001 --> 00:25:05,128
Etwas Illegales. Das ist ein Unterschied.

276

00:25:07,130 --> 00:25:09,591
Es wäre besser für dich,
wäre ich dageblieben.

277

00:25:20,602 --> 00:25:23,063

Geht das nicht fester?

278

00:25:27,526 --> 00:25:29,736

Ich kenne dich, Maureen.

279

00:25:29,819 --> 00:25:33,031

Du hast das hier nicht als Käfig geplant.

280

00:25:33,782 --> 00:25:36,701

Es sollte deine Kinder schützen.

281

00:25:36,785 --> 00:25:42,874

Du hast garantiert
einen Fluchtweg für sie eingebaut.

282

00:25:45,293 --> 00:25:49,047

"Jupiter-Klasse. Betriebshandbuch
Interplanetarische Raumfahrzeuge."

283

00:25:49,798 --> 00:25:52,884

Ich habe die Einweisung verpasst,
aber lerne schnell.

284

00:25:56,429 --> 00:26:00,350

Wenn Sie kotzen, haben Sie
ein größeres Problem als Blindheit.

285

00:26:02,811 --> 00:26:03,979

Es klappt eh nicht.

286

00:26:06,022 --> 00:26:09,985

Lassen Sie mich raten.
Wie viel Luft bleibt uns? Eine Stunde?

287

00:26:10,068 --> 00:26:13,488

Wir haben keine Zeit,
um alle Kombinationen auszuprobieren.

288

00:26:13,572 --> 00:26:14,990

Ich brauche Ihre Augen.

289

00:26:19,494 --> 00:26:20,328

Im Ernst,

290

00:26:21,413 --> 00:26:24,124
der Gedanke zu sterben
macht Sie nicht traurig?

291

00:26:24,207 --> 00:26:25,792
Bereuen Sie nichts?

292

00:26:26,084 --> 00:26:28,878
Ich schaue nie zurück.
Das führt zu Unfällen.

293

00:26:30,797 --> 00:26:35,927
Ich dachte früher immer an die Dinge,
die ich verpasste.

294

00:26:37,971 --> 00:26:42,517
Nie abgeschickte,
nie gekaufte Geburtstagskarten.

295

00:26:44,811 --> 00:26:49,608
Geburtstage, sie kamen und gingen.

296

00:26:53,695 --> 00:26:57,157
Aber dann wurde mir klar,

297

00:26:57,240 --> 00:27:01,995
dass es die Tage dazwischen waren,
die ich wirklich verpasste.

298

00:27:02,287 --> 00:27:06,458
Frühstück vor der Schule,
Fahrgemeinschaft zum Fußballtraining,

299

00:27:07,208 --> 00:27:11,004
aufgeschürfte Knie,
die ich nie verplastert habe...

300

00:27:11,963 --> 00:27:16,051
Der Alltag.
Ja, das war das wirklich Wichtige.

301
00:27:19,554 --> 00:27:23,475
Ich glaubte, ich hätte drei tolle Kinder
für immer verloren.

302
00:27:23,558 --> 00:27:27,729
Der Absturz auf diesen Planeten
war das Beste, was mir je passiert ist.

303
00:27:27,812 --> 00:27:30,148
Er half mir, sie wiederzufinden.

304
00:27:33,485 --> 00:27:37,822
Penny ist klasse,
mit ihren pampigen Antworten.

305
00:27:38,114 --> 00:27:41,785
Dabei bemüht sie sich mehr,
als alle anderen denken.

306
00:27:42,577 --> 00:27:46,873
Will ist wunderbar,
er sieht Dinge, die ich übersehe.

307
00:27:47,457 --> 00:27:48,833
Er ist klüger als ich.

308
00:27:50,377 --> 00:27:54,214
Judy ist fantastisch, denn obwohl
ich nicht ihr echter Vater bin,

309
00:27:55,173 --> 00:27:56,591
ist sie genau wie ich.

310
00:27:57,175 --> 00:28:00,387
Stark, furchtlos.

311
00:28:03,098 --> 00:28:05,392
Vielleicht wäre ich gern mehr wie sie.

312
00:28:14,317 --> 00:28:16,277
Ich hätte gern einen Vater wie Sie gehabt.

313

00:28:20,115 --> 00:28:23,118
Hören Sie auf, Unsinn zu reden,
zünden Sie das Signalfeuer.

314

00:28:26,996 --> 00:28:29,624
-Was haben Sie da angerichtet?
-Tut mir leid.

315

00:28:30,709 --> 00:28:31,793
Ok. Einen Moment.

316

00:28:36,631 --> 00:28:39,509
-Halten Sie sich irgendwo fest.
-Warum?

317

00:28:41,344 --> 00:28:42,679
Es könnte explodieren.

318

00:28:45,265 --> 00:28:46,474
SCAN LÄUFT

319

00:28:46,558 --> 00:28:47,851
Da ist etwas Heißes.

320

00:28:48,643 --> 00:28:50,854
-Mädels, ist die Harpune bereit?
-Ja.

321

00:29:01,656 --> 00:29:03,408
EINGABE KURSKORREKTUR

322

00:29:16,296 --> 00:29:17,338
Ich sehe sie!

323

00:29:19,048 --> 00:29:21,843
Hey. Hübsches Hydrazinfeuer hast du da.

324

00:29:21,926 --> 00:29:24,345
Hey! Ich wusste, du findest uns.

325

00:29:24,763 --> 00:29:28,349

-Das war Teamarbeit. Sag dem Team hallo.
-Hallo.

326
00:29:29,726 --> 00:29:30,935
-Papa?
-Papa.

327
00:29:31,019 --> 00:29:32,854
-Hallo, Papa.
-Papa, wie geht's?

328
00:29:32,937 --> 00:29:35,064
Das tust du uns nie wieder an, klar?

329
00:29:35,982 --> 00:29:37,317
Ich wusste, du lebst.

330
00:29:39,569 --> 00:29:40,528
Hallo, zusammen.

331
00:29:41,488 --> 00:29:45,784
-Sind Sie... Haben Sie geweint?
-Nein. Vielleicht...

332
00:29:45,867 --> 00:29:47,243
-Freudentränen.
-Ja.

333
00:29:47,827 --> 00:29:48,828
Was ist passiert?

334
00:29:49,996 --> 00:29:51,039
Wo fang ich an?

335
00:29:51,873 --> 00:29:53,416
Kommt erst mal ins Warme.

336
00:30:03,384 --> 00:30:05,845
-Sind sie nah genug?
-Fast in Reichweite.

337
00:30:05,929 --> 00:30:08,431

Ziel in 30 Sekunden in Reichweite.

338

00:30:09,390 --> 00:30:10,225
Hör mal.

339

00:30:12,602 --> 00:30:14,229
Wann hörte das Hämmern auf?

340

00:30:15,855 --> 00:30:18,483
-Ziel in 20 Sekunden in Reichweite.
-Los.

341

00:30:23,613 --> 00:30:24,989
ÖFFNEN
ZENTRALVERRIEGELUNG

342

00:30:30,411 --> 00:30:32,705
Acht, sieben, sechs...

343

00:30:34,749 --> 00:30:36,876
-Ziel außer Reichweite.
-Schnell weg.

344

00:30:45,051 --> 00:30:46,177
Es ist zu weit weg.

345

00:30:50,682 --> 00:30:53,476
Sie haben mich hintergangen, Maureen.

346

00:30:57,438 --> 00:31:02,193
Unser Treibstoff ist alle.
Die Resolute ist weg.

347

00:31:06,030 --> 00:31:08,950
Ich treibe durchs All, bis ich sterbe.

348

00:31:11,452 --> 00:31:13,705
Maureen! Es ging daneben.

349

00:31:15,748 --> 00:31:17,083
Das alles wegen Ihnen.

350
00:31:25,383 --> 00:31:27,260
Wegen Ihnen und Ihrer Familie.

351
00:31:49,324 --> 00:31:50,158
Komm.

352
00:32:04,797 --> 00:32:06,090
Schnell.

353
00:32:06,174 --> 00:32:07,675
-Was ist los?
-In den Chariot.

354
00:32:07,759 --> 00:32:10,386
-Warum? Was ist los?
-Es ist draußen.

355
00:32:13,765 --> 00:32:15,266
-Mama?
-Steigt ein.

356
00:32:17,602 --> 00:32:20,563
Verriegelt die Türen.
Sie sind dicht genug.

357
00:32:20,647 --> 00:32:23,024
-Wir können dir helfen.
-Bleibt hier!

358
00:32:27,278 --> 00:32:28,571
Wo ist Will?

359
00:32:38,039 --> 00:32:39,207
Nein, verschwinde!

360
00:32:43,127 --> 00:32:47,340
Du kennst mich. Ich bin's.

361
00:32:50,969 --> 00:32:53,638
-Will Robinson.
-Was sollen wir tun?

362
00:32:59,602 --> 00:33:00,895
Und wir sind Freunde.

363
00:33:11,280 --> 00:33:12,615
Nein!

364
00:33:19,372 --> 00:33:21,124
Weg von meinen Kindern!

365
00:33:23,668 --> 00:33:26,963
Los! Schnall dich hier an.

366
00:33:33,219 --> 00:33:35,263
-Halt dich gut fest. Ok?
-Ja.

367
00:33:54,407 --> 00:33:55,700
Nein!

368
00:34:14,761 --> 00:34:15,970
Luftdruck stabil.

369
00:34:17,680 --> 00:34:18,806
RAMPE SCHLIESST

370
00:34:23,519 --> 00:34:27,940
-Vielleicht kann ich springen.
-Nein! Schauen Sie.

371
00:34:40,203 --> 00:34:41,579
Was zum Teufel ist das?

372
00:34:49,212 --> 00:34:50,588
Hielten die Dichtungen?

373
00:34:50,671 --> 00:34:52,840
-Ja.
-Ja, sie hielten.

374
00:35:10,024 --> 00:35:10,858
Was ist das?

375

00:35:50,064 --> 00:35:52,775
-Warum zeigt es auf uns?
-Geh!

376

00:35:54,193 --> 00:35:55,736
Weg von ihnen!

377

00:37:21,614 --> 00:37:26,285
-Ich wusste, du bist es noch.
-Freunde, Will Robinson.

378

00:37:26,869 --> 00:37:30,248
Ja. Freunde.

379

00:38:31,934 --> 00:38:35,354
Sauerstoffverlust wird kritisch
in T minus zwei Minuten.

380

00:38:35,730 --> 00:38:36,647
Mama.

381

00:38:36,731 --> 00:38:39,900
-Will, ist alles gut?
-Ja, das wird schon.

382

00:38:48,242 --> 00:38:50,619
Da ist ein Riss. Wir verlieren Atemluft.

383

00:38:51,454 --> 00:38:52,371
Das hält nicht.

384

00:38:54,040 --> 00:38:57,668
Die Rampe schließt nicht.
Die Hydraulik ist beschädigt.

385

00:39:01,505 --> 00:39:03,215
Draußen ist eine Handkurbel.

386

00:39:05,551 --> 00:39:06,552
Mach das nicht.

387
00:39:08,179 --> 00:39:11,515
-Ich muss.
-Das kannst du nicht!

388
00:39:14,352 --> 00:39:21,192
Immer beschützt du mich. Irgendwann
muss ich groß werden und dich beschützen.

389
00:39:28,949 --> 00:39:30,159
Sei vorsichtig.

390
00:40:23,003 --> 00:40:24,964
HANDKURBEL FÜR DIE RAMPE

391
00:40:38,352 --> 00:40:41,397
Sobald die Rampe zu ist,
klettere ich zur Luftschleuse.

392
00:40:41,480 --> 00:40:43,149
Das ist ziemlich weit.

393
00:40:44,900 --> 00:40:45,901
Das weiß er.

394
00:40:47,111 --> 00:40:48,070
Es wird klappen.

395
00:41:10,759 --> 00:41:12,511
Sauerstoffverlust verhindert.

396
00:41:13,095 --> 00:41:13,929
Geschafft.

397
00:41:16,724 --> 00:41:19,560
Ich habe es geschafft, oder?

398
00:41:22,062 --> 00:41:23,481
Ich warte an der Luke auf dich.

399
00:41:55,387 --> 00:41:57,139
Nein!

400
00:41:58,599 --> 00:42:00,559
Will, alles klar?

401
00:42:20,162 --> 00:42:25,084
-Papa!
-Ich habe dich, mein Junge.

402
00:42:27,628 --> 00:42:28,963
Komm. Auf nach Hause.

403
00:42:42,184 --> 00:42:43,435
Ich finde es cool.

404
00:42:45,187 --> 00:42:48,315
Ich habe auch eine Narbe.
Von der Taille bis...

405
00:42:48,399 --> 00:42:49,441
Nein, danke.

406
00:42:51,151 --> 00:42:54,363
Siebzehn Stiche.
Ich säuberte es mit meinem Whiskey.

407
00:42:54,446 --> 00:42:56,532
-Ich war bewusstlos.
-Genug erzählt.

408
00:42:56,615 --> 00:42:58,284
Überall Blut. Nein, hör zu.

409
00:43:14,008 --> 00:43:17,928
-Keine Spur von der Resolute.
-Wir sind alleine.

410
00:43:19,513 --> 00:43:20,514
Wir sind alleine.

411
00:43:24,018 --> 00:43:28,230
-Aber wenigstens alle zusammen.
-Das wären wir beinahe nicht gewesen.

412
00:43:29,189 --> 00:43:32,276
-Hättest du Will nicht erwischt...
-Das konnte ich nur,

413
00:43:32,359 --> 00:43:35,070
weil du die Harpune
erneut losgeschickt hast.

414
00:43:38,240 --> 00:43:39,199
Erneut?

415
00:44:01,388 --> 00:44:02,598
Warum taten Sie das?

416
00:44:10,314 --> 00:44:11,148
Was?

417
00:44:11,231 --> 00:44:14,610
Sie schossen die Harpune noch mal ab,
damit John sich retten konnte.

418
00:44:19,490 --> 00:44:20,908
Weil es mir leidtat.

419
00:44:22,951 --> 00:44:27,081
Das tut es mir noch immer. Alles.

420
00:44:27,831 --> 00:44:29,041
Wirklich?

421
00:44:32,461 --> 00:44:34,838
Ich sagte es, weil man das erwartet.

422
00:44:37,299 --> 00:44:38,384
So bin ich.

423
00:44:41,178 --> 00:44:43,555
Ich lasse Sie nie wieder raus.

424
00:44:56,485 --> 00:44:57,736

Das werden wir sehen.

425

00:45:19,133 --> 00:45:21,927
Welche Möglichkeiten haben wir?

426

00:45:26,473 --> 00:45:30,519
Wenn wir die Vorräte rationieren,
überleben wir vielleicht so lange,

427

00:45:30,602 --> 00:45:34,106
bis die Hitze nachlässt
und wir wieder landen können.

428

00:45:37,735 --> 00:45:39,361
Noch mal dort unten landen?

429

00:45:41,780 --> 00:45:43,615
Es wäre eher eine Bruchlandung.

430

00:46:11,101 --> 00:46:12,269
Die Resolute!

431

00:46:16,356 --> 00:46:19,485
Robinsons, Jupiter 2,
erteilen Erlaubnis zum Andocken.

432

00:46:20,152 --> 00:46:21,528
Sie haben auf uns gewartet.

433

00:46:21,945 --> 00:46:26,533
John, ich vertrete alle
in dieser Kolonistengruppe, selbst Sie.

434

00:46:34,208 --> 00:46:35,042
Danke.

435

00:46:36,084 --> 00:46:38,670
-Gern geschehen.
-Wir nähern uns dem Orbit.

436

00:46:40,422 --> 00:46:42,674
Schnell. Wir sollten bereits weg sein.

437
00:46:43,425 --> 00:46:47,221
-Wir haben keinen Treibstoff mehr.
-Moment. Wir kommen zu Ihnen.

438
00:47:08,700 --> 00:47:10,953
Das Schiff des Roboters klang so.

439
00:47:11,537 --> 00:47:13,372
Warum klingt unser Schiff so?

440
00:47:27,010 --> 00:47:30,347
MASCHINENRAUM

441
00:47:31,890 --> 00:47:32,850
Was ist los?

442
00:47:34,059 --> 00:47:35,310
Wieso drehen wir uns?

443
00:47:37,062 --> 00:47:39,022
Jupiter 2, ist alles in Ordnung?

444
00:47:39,898 --> 00:47:43,360
Ich weiß nicht.
Das Schiff ist außer Kontrolle.

445
00:48:26,361 --> 00:48:30,240
-Moment. Wo sind wir jetzt?
-Keine Ahnung.

446
00:48:36,079 --> 00:48:37,289
Ich schon.

447
00:48:43,587 --> 00:48:45,047
Ich glaube, wir sind hier.

448
00:48:46,465 --> 00:48:47,424
Wo ist "hier"?

449
00:48:56,433 --> 00:48:57,309

Gefahr.

N SERIES
L O S T I N S P A C E
8FLIX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.